

M4 Sherman Tank



While the Sherman Tank may not have been the most powerful on the battlefield, it made up for it in numbers. It was reliable and cheap to produce, while also being easy to maintain. There were over 49,000 Shermans built, and they were used by most of the allied armies. This early version of the Sherman was equipped with a 75 mm gun and 50 caliber machine guns.

The M-4 was actually a development of the M-3 Grant Tank, which featured the main gun on the side of the tank. The M-4's armor plate thickness varies from three inches in the front to one-half inch in the bottom of the hull. With an engine that developed 400 horsepower, the Sherman had a top speed of 24 mph and a range of up to 150 miles.

Même si le char Sherman n'était pas nécessairement le plus puissant sur le champ de bataille, il compensait largement par son nombre. Il était fiable et économique à produire, tout en étant aussi facile à entretenir. Plus de 49 000 chars Sherman furent construits, et ces chars furent utilisés par la plupart des armées alliées. Cette première version du Sherman était équipée d'un canon de 75 mm et de mitraillettes de calibre 50.

Le char M-4 était en fait un prolongement du char M-3 dit « Grant », qui avait le canon principal sur le côté. L'épaisseur du blindage du M-4 varie de 75 mm sur l'avant à 12 mm au fond de la coque. Avec un moteur qui développait 400 chevaux, le Sherman pouvait atteindre une vitesse de 38 km/h et une autonomie de 240 km.

Si bien el tanque Sherman puede no haber sido el más potente en el campo de batalla, lo compensó con números. Era confiable, de producción barata y de mantenimiento sencillo. Se construyeron más de 49,000 Sherman y la mayoría de los ejércitos aliados los utilizaron. Esta versión inicial del Sherman incluía un arma de 75 mm y ametralladoras de calibre 50.

El M-4 era una mejora del tanque M-3 Grant, que tenía el arma principal en un costado. El grosor de la coraza del M-4 varía de tres pulgadas en el frente a una pulgada y media en la parte inferior del casco. Con un motor que alcanzaba 400 caballos de fuerza, el Sherman ofrecía una velocidad máxima de 24 mph y un alcance de hasta 150 millas.

READ THIS BEFORE YOU BEGIN

- * Study the assembly drawings.
- * Each plastic part is identified by a number.
- * In the assembly drawings, some parts will be marked by a star ★ to indicate chrome plated plastic.
- * For better paint and decal adhesion, wash the plastic parts in a mild detergent solution. Rinse and let air dry.
- * Check the fit of each piece before cementing in place.
- * Use only cement for polystyrene plastic.
- * Scrape plating and paint from areas to be cemented.
- * Allow paint to dry thoroughly before handling parts.
- * Any unused parts may be discarded.

LIRE CECI AVANT DE COMMENCER

- * Étudiez les dessins d'assemblage.
- * Chaque pièce en plastique est identifiée par un numéro.
- * Sur les dessins d'assemblage, les pièces marquées d'une étoile ★ sont en plastique chromé.
- * Pour une meilleure adhérence de la peinture et des décalcomanies, lavez les pièces en plastique dans une solution de détergent doux. Rincez et laissez sécher à l'air.
- * Vérifiez l'ajustement de chaque pièce avant de cimenter en place.
- * Utilisez seulement du ciment pour plastique polystyrène.
- * Raclez le placage et la peinture des zones à cimenter.
- * Laissez bien sécher la peinture avant de manipuler les pièces.
- * Toute pièce inutilisée peut être jetée.

LEER ESTO ANTES DE COMENZAR

- * Estudiar los esquemas de montaje.
- * Cada pieza de plástico se identifica con un número.
- * En los esquemas de montaje, algunas piezas se señalarán con una estrella ★ para indicar plástico cromado.
- * Para conseguir una mejor adhesión de las calcomanías, lavar las piezas de plástico con una solución de detergente suave. Enjuagar y dejar secar al aire.
- * Comprobar el ajuste de cada pieza antes de fijar en su sitio con cemento.
- * Usar sólo cemento para plástico de poliestireno.
- * Rasca el cromado y la pintura de las áreas que se vayan a pegar.
- * Dejar que la pintura se seque completamente antes de manipular las piezas.
- * Las piezas que no se utilicen pueden desecharse.

CUSTOMER SERVICE

If you have questions, comments or problems visit our website revell.com or write to us at:

Revell Inc. Consumer Service
1850 Howard St. Unit A
Elk Grove Village, IL 60007

Be sure to include this plan number (85786400200), part number, description and your return address and phone number.

SERVICE CLIENTÈLE

En cas de questions, commentaires ou problèmes, consultez notre site Web revell.com ou écrivez-nous à :

Revell Inc. Consumer Service
1850 Howard St. Unit A
Elk Grove Village, IL 60007

Veillez à inclure ce numéro de plan (85786400200), le numéro de pièce, la description de la pièce, votre adresse de retour et votre numéro de téléphone.

ATENCIÓN AL CLIENTE

Si tiene alguna pregunta, comentario o problema, visite nuestro sitio web, revell.com, o escribanos a:

Revell Inc. Consumer Service
1850 Howard St. Unit A
Elk Grove Village, IL 60007

Asegúrese de incluir el número de plan (85786400200), número de pieza, descripción, y su dirección postal y número de teléfono.

PAINT GUIDE <i>This paint guide is provided to complete this kit as shown on the box.</i>	GUIDE DE PEINTURE <i>Ce guide de peinture est fourni pour compléter cet ensemble tel qu'indiqué sur l'emballage.</i>	GUÍA DE PINTURA <i>Esta guía de pintura se suministra para completar este equipo tal como se muestra en la caja.</i>
A Brown	Brun	Marrón
B Flat Black	Noir mat	Negro mate
C Flesh	Chair	Carne
D Gunmetal	Bronze	Gris plomo
E Olive Drab	Gris vert	Gris oliva
F Silver	Argent	Plata

DECAL APPLICATION INSTRUCTIONS
1. Cut desired decal from sheet.
2. Dip decal in water for a few seconds.
3. Place wet decal on paper towel.
4. Wait until decal is movable on paper backing.
5. Place decal in position on model, face up and slide backing away.
6. Press out air bubbles with a soft damp cloth.
7. Milkyness that may appear is for better decal adhesion and will dry clear. Wipe away any excess adhesive.
8. Do not touch decal until fully dry.
9. Allow the decals 48 hours to dry before applying clear coat.
10. Decals are compatible with setting solutions or solvents.

INSTRUCTIONS D'APPLICATION DES DÉCALCOMANIES
1. Coupez la décalcomanie souhaitée sur la feuille.
2. Trempez la décalcomanie dans l'eau quelques secondes.
3. Placez la décalcomanie mouillée sur un essuie-tout.
4. Attendez que la décalcomanie puisse bouger sur son support papier.
5. Placez la décalcomanie en position sur la maquette, la face vers le haut et enlevez le support papier en le glissant.
6. Expulsez les bulles d'air en pressant avec un chiffon humide doux.
7. Le voile laiteux qui peut apparaître permet la meilleure adhérence des décalcomanies et disparaît une fois sec. Essuyez l'excédent de colle.
8. Ne touchez pas à la décalcomanie tant qu'elle n'est pas entièrement sèche.
9. Laissez sécher les décalcomanies pendant 48 heures avant d'appliquer la couche transparente.
10. Les décalcomanies sont compatibles avec les accélérateurs de prise et les solvants.

INSTRUCCIONES DE APLICACIÓN DE LAS CALCOMANÍAS
1. Cortar la calcomanía deseada de la hoja.
2. Sumergir la calcomanía en agua por unos segundos.
3. Poner la calcomanía en una toalla de papel.
4. Esperar hasta que la calcomanía se mueva sobre el respaldo de papel.
5. Colocar la calcomanía en su sitio sobre la maqueta, bocarriba, y deslizar el respaldo para quitarlo.
6. Presionar con un paño suave humedecido para eliminar las burbujas de aire.
7. El aspecto lechoso que podría ocurrir mejora la adhesión y desaparecerá al secarse. Limpiar el exceso de adhesivo.
8. No tocar la calcomanía hasta que se haya secado completamente.
9. Esperar 48 horas para permitir que las calcomanías se sequen antes de aplicar el barnizado.
10. Las calcomanías son compatibles con las soluciones endurecedoras y los solventes.



* REPEAT SEVERAL TIMES
* RÉPÉTEZ PLUSIEURS FOIS
* REPETIR VARIAS VECES



* REPEAT PROCEDURE
* RÉPÉTEZ LA PROCÉDURE
* REPETIR EL PROCEDIMIENTO



* OPTIONAL PARTS
* PIÈCES EN OPTION
* PIEZAS OPCIONALES



* DECAL
* DÉCALCOMANIE
* CALCOMANÍA



* ASSEMBLY CAUTION
* MISE EN GARDE RELATIVE À L'ASSEMBLAGE
* PRECAUCIÓN DE MONTAJE



* CEMENT TOGETHER
* CIMENTEZ ENSEMBLE
* USAR CEMENTO PARA UNIR



* REMOVE AND THROW AWAY
* ENLEVEZ ET JETEZ
* QUITAR Y TIRAR



* DO NOT CEMENT
* NE CIMENTEZ PAS
* NO USAR CEMENTO



* OPEN HOLE
* OUVREZ LE TROU
* ABRIR AGUJERO



* REMOVE TAPE
* ENLEVEZ LE RUBAN ADHÉSIF
* QUITAR CINTA



* RUBBER BAND TOGETHER
* ATTACHEZ ENSEMBLE AVEC UN ÉLASTIQUE
* SUJETAR CON BANDA ELÁSTICA



* STICKER DECAL
* DÉCALCOMANIE ADHÉSIVE
* CALCOMANÍA ADHESIVA



* WEIGHT
* POIDS
* PESO



* TRIM OFF
* COUPEZ
* RECORTAR

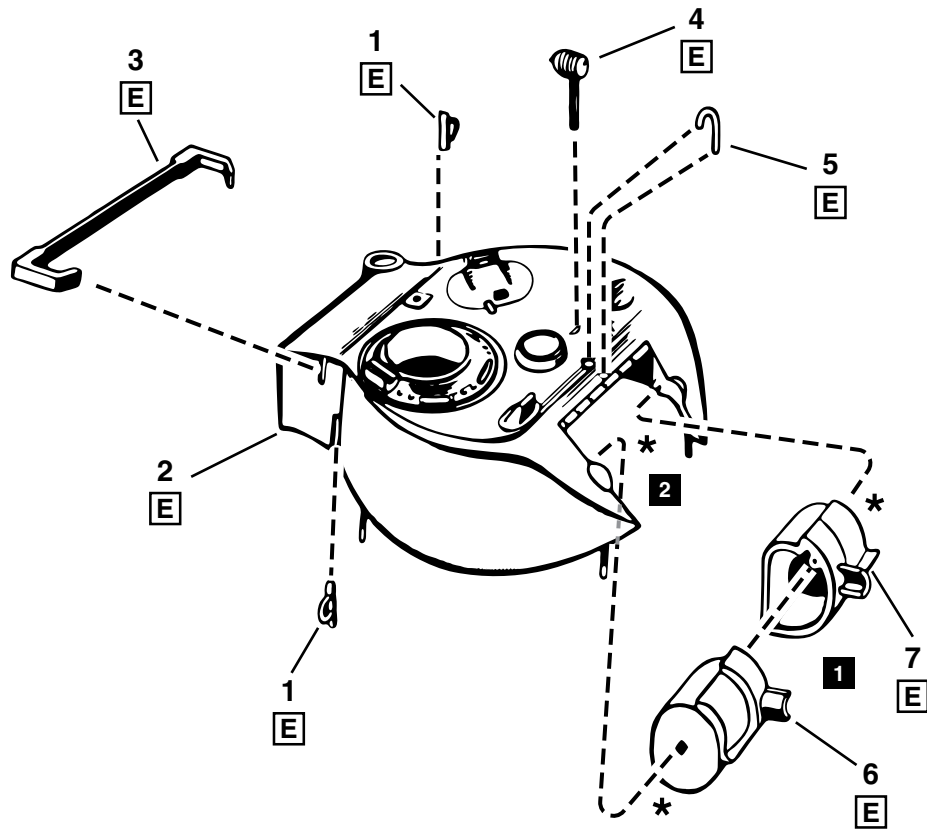
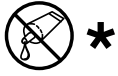


* HEATED SCREWDRIVER END
* EXTRÊMITÉ CHAUFFÉE DU TOURNEVIS
* EXTREMO CALIENTE DEL DESTORNILLADOR

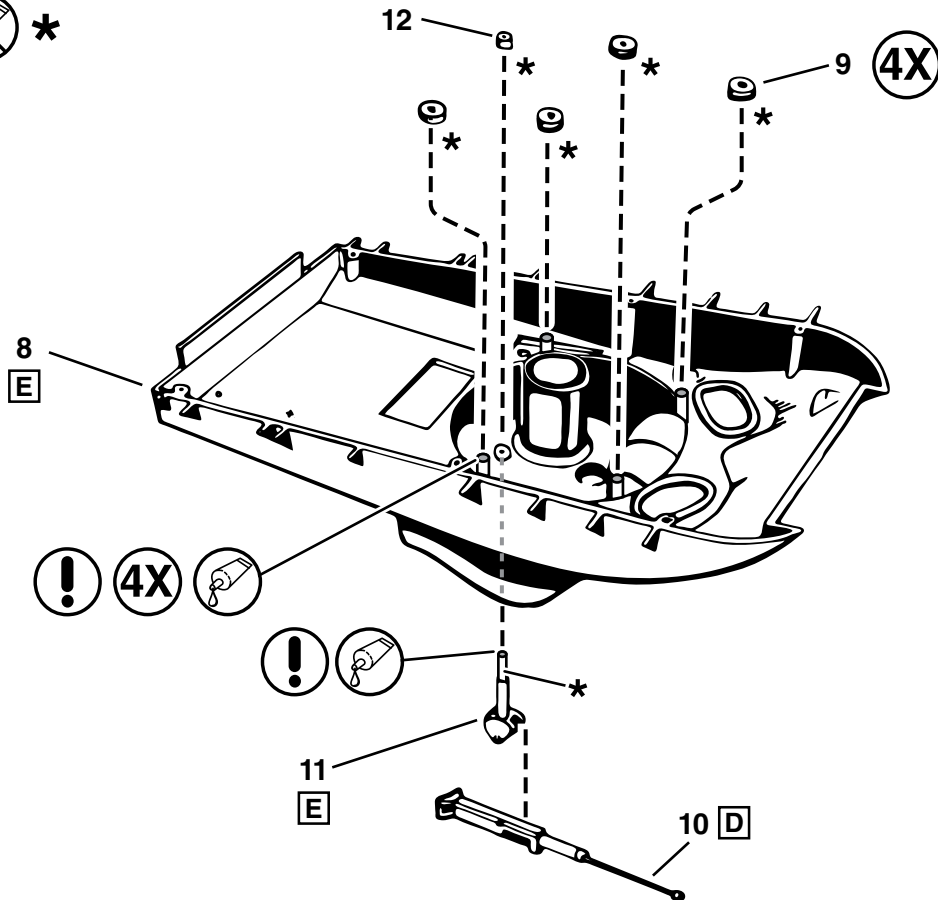
#	PART NAME	NOM DE PIÈCE	NOMBRE DE LA PIEZA
1	Rear Turret Lift Rings	Anneaux de levage de tourelle arrière	Aros elevadores de la torreta posterior
2	Turret	Tourelle	Torreta
3	Machine Gun Carrier Brace	Contrefiche d'automitrailleuse	Refuerzo de transporte de la ametralladora
4	Searchlight	Projecteur	Proyector de luz
5	Front Turret Lift Rings	Anneaux de levage de tourelle avant	Aros elevadores de la torreta delantera
6	Rt. Cannon Housing Half	Moitié droite de boîtier de canon	Mitad derecha de la carcasa del cañón
7	Lt. Cannon Housing Half	Moitié gauche de boîtier de canon	Mitad izquierda de la carcasa del cañón
8	Upper Hull	Coque supérieure	Casco superior
9	Turret Hubs	Moyeux de tourelle	Cubos de la torreta
10	.50 Caliber Machine Guns	Mitrailleurs de calibre 0,50	Ametralladoras calibre .50
11	Gun Mount	Support d'armes	Montaje de arma
12	Support Hub	Moyeu de support	Cubo de soporte
13	Rt. Telephone Box	Cabine téléphonique droite	Caja derecha del teléfono
14	Lt. Telephone Box	Cabine téléphonique gauche	Caja izquierda del teléfono
15	Rear Tank Light	Feu de tank arrière	Luz trasera del tanque
16	Rear Lifting Eye	Œillette de levage arrière	Argolla de suspensión trasera
17	Antenna	Antenne	Antena
18	Rt. Hatch Cover	Panneau d'écotille droit	Cubierta derecha de la escotilla
19	Lt. Hatch Cover	Panneau d'écotille gauche	Cubierta izquierda de la escotilla
20	Front Lifting Eye	Œillette de levage avant	Argolla de suspensión delantera
21	Front Large Lights	Gros feux avant	Luces delanteras grandes
22	Idler Wheels	Poulies de tension de la chenille	Engranajes locos
23	Rt. Hull Side	Côté droit de la coque	Parte lateral del casco derecho

#	PART NAME	NOM DE PIÈCE	NOMBRE DE LA PIEZA
24	Lt. Hull Side	Côté gauche de la coque	Parte lateral del casco izquierdo
25	Cone Shaped Hubs	Moyeux coniques	Cubos con forma de cono
30	Front Axle	Essieu avant	Eje delantero
31	Hull Bottom	Dessous de la coque	Parte inferior de casco
44	Front Inner Drive Wheel	Roue motrice intérieure avant	Engranaje impulsor delantero interior
45	Front Outer Drive Wheel	Roue motrice extérieure avant	Engranaje impulsor delantero exterior
46	Outer Sprocket Wheel	Pignon extérieur	Piñón exterior
47	Rear Axle	Essieu avant	Eje trasero
48	Rear Inner Idler Wheel	Poulie de tension de chenille interne arrière	Engranaje loco trasero interior
49	Rear Outer Idler Wheel	Poulie de tension de chenille externe arrière	Engranaje loco trasero exterior
50	Outer Suspension Wheels	Roues de suspension extérieures	Ruedas de suspensión exteriores
51	Inner Suspension Wheels	Roues de suspension intérieures	Ruedas de suspensión interiores
52	Suspensions	Suspensions	Suspensiones
53	Cannon	Canon	Cañón
54	Small Light	Petit feu	Luz pequeña
55	Travel Rack	Galerie	Armazón de viaje
56	Turret Hatch Cover	Panneau d'écotille de tourelle	Cubierta de escotilla de torreta
58	Front Shield	Protecteur avant	Protector delantera
59	Machine Gun	Mitrailleur	Ametralladora
60	Commander	Commandant	Comandante
61	Kneeling Soldier	Soldat agenouillé	Soldado arrodillado
62	Rifleman	Artilleur	Fusilero
--	Track	Chenille	Riel

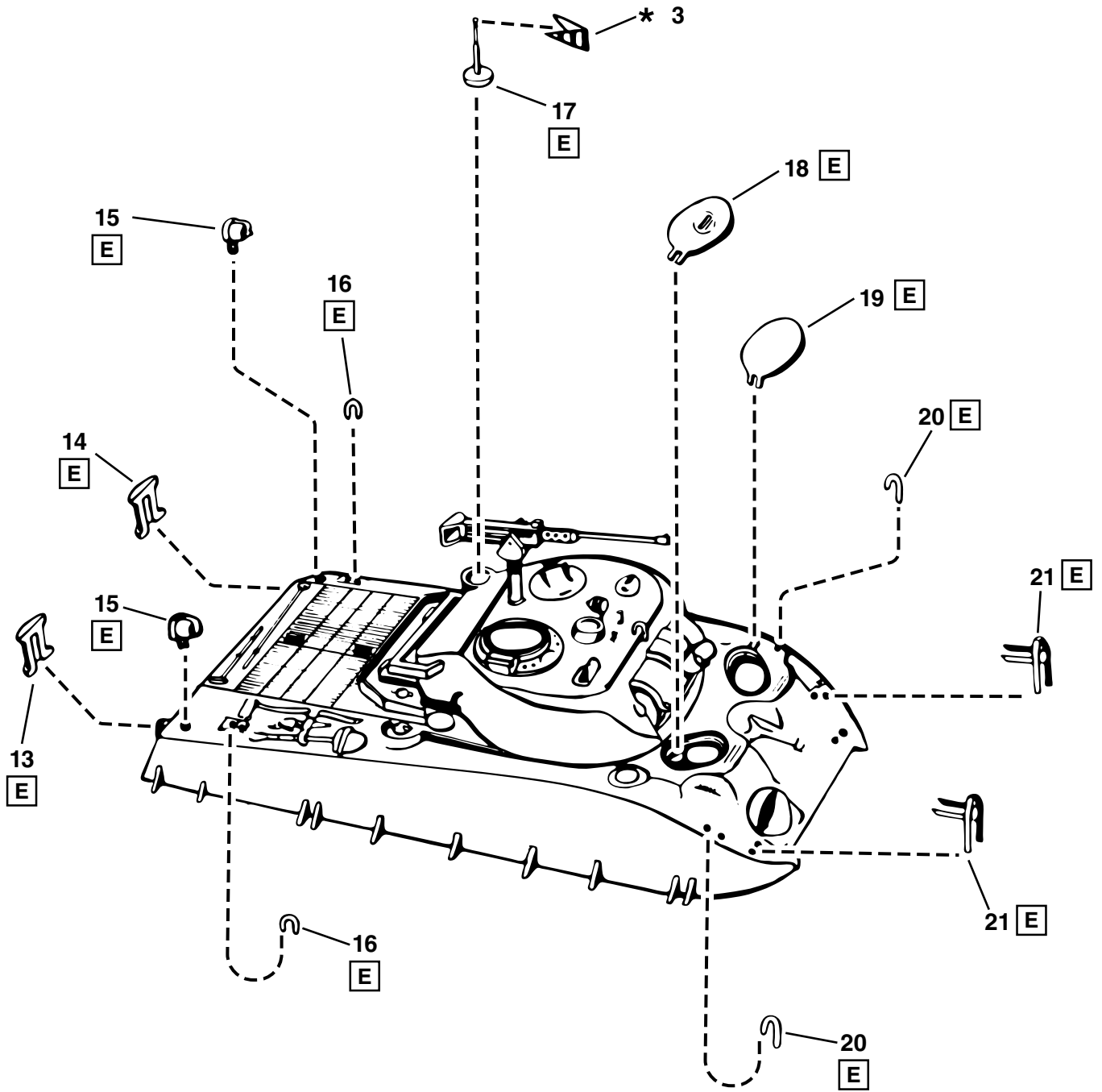
1



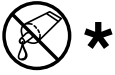
2



3

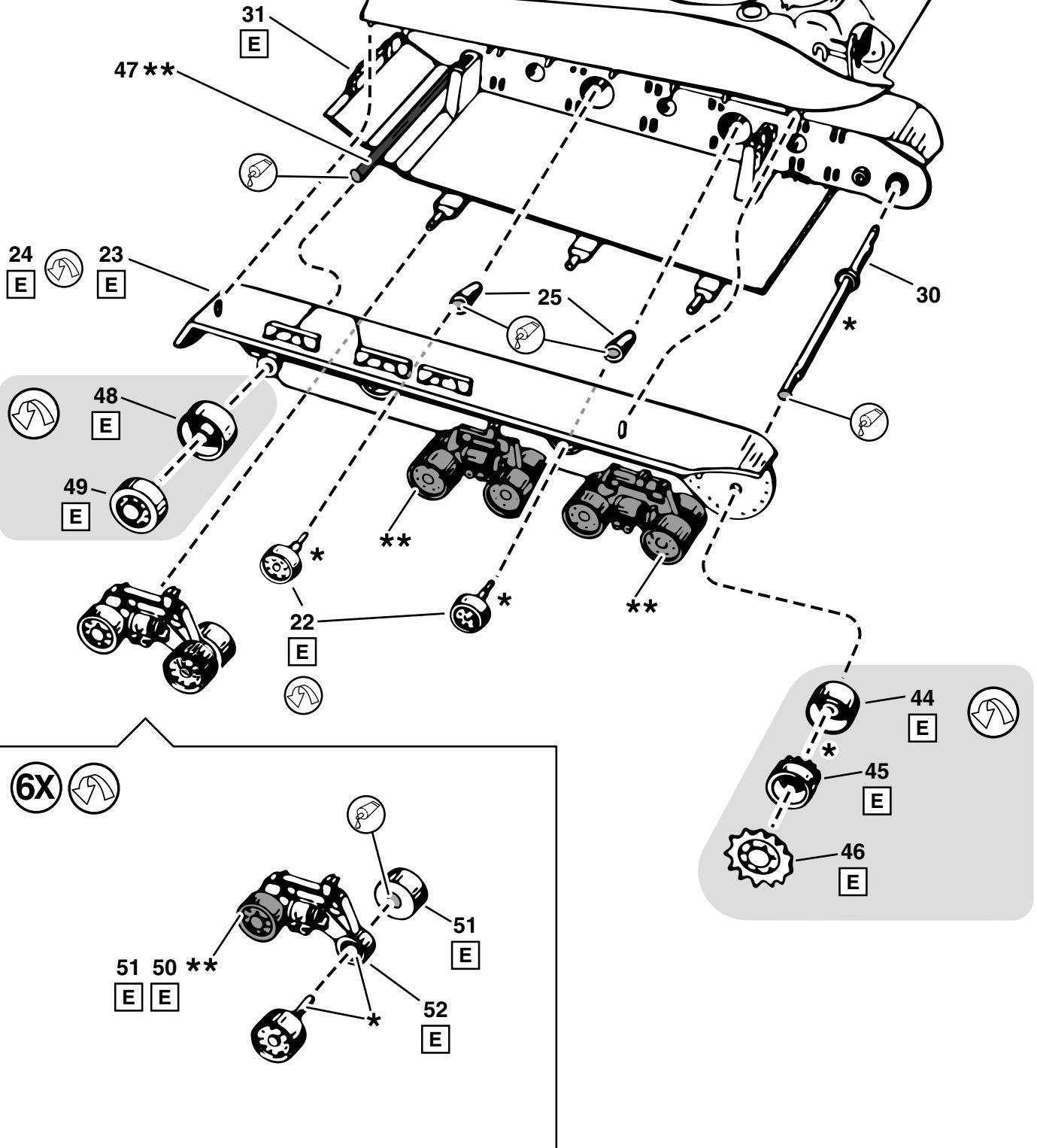


4



Shown In Place
Illustré en place
Se muestra en su lugar

**



5



Trim details maybe painted to match to photos on box.
Les détails de garniture peuvent être peints pour apparier les photos sur la boîte.
Se pueden pintar los detalles de las piezas como aparece en la caja.

